

Ovaj prijevod sastoji se od:  
Stranica 2 listova 2  
Datum, 15. veljače 2021.

Ovjereni prijevod s mađarskog jezika

Ovjereni prijevod s mađarskog jezika

Ivan Bošković  
Ügyvéd  
Ulica dr. Filipa Potrebića 4  
Požega, Horvátország

Telefonszám: +385/34/274-3425  
Telefax: +385/34/274-342  
Mobil telefonszám: +385/98/439-031  
e-mail: odvjetnik@ivanboskovic.hr

### KÜLÖNÖS MEGHATALMAZÁS

amellyel én, Kiri Zoltán, OIB: 58594030450, lakcímem Magyarországon, 6400 Kiskunhalas, Füzes puszta 78/12, mint az INTERNATIONAL LINE Kereskedelmi, és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság, Osijek, Ivana Gundulića 28 OIB: 16157428650, az Eszéki Cégbíróságon 030211686 cgj. sz. alatt bejegyzett gazdasági társaság igazgatója, amely gazdasági társaságot, 2018. november 20.-án kelt döntés alapján, egyes személyként, és önállóan képviselem, meghatalmazom

**Bošković Ivan, kinek OIB (személyazonosítószáma): 31709770591, Požega (Pozsega), Ulica dr. Filipa Potrebića 4 cím alatt működő ügyvédet,**

Hogy az Eszéki Cégbíróságon (Trgovački sud u Osijeku) benyújthatja, az Eszéki cégbíróságon vezetett cégjegyzékben 030211686 cgj. sz. alatt bejegyzett INTERNATIONAL LINE Kereskedelmi, és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság Osijek, Ivana Gundulića 28, OIB: 16157428650, mint adós csőd eljárás megnyitására vonatkozó előterjesztést.

Jelen meghatalmazással, mint az INTERNATIONAL LINE d.o.o. (k.f.t.) egyedüli tagja, és igazgatója, egyúttal meghatalmazom Bošković Ivan ügyvédet, hogy az idézett csőd eljárásban, nevemben, mint egyedüli tag, és igazgató, és az én költségemre, az illetékes Eszéki Cégbíróság előtt meg tegyen minden jogi intézkedést.

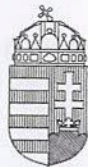
Kelt Kiskunhalas, 2021. 02. 11. napján

Aláírás



KIRI ZOLTÁN  
OIB: 58594030450





Ügyszám: 51019/Z/132/2021

----- **Tanúsítvány** -----

---**Tanúsítom Kiri Zoltán ügyfél** (születési neve: Kiri Zoltán, született: Szeged, 1983. június 21. napján, anyja születési neve: Fekete Ibolya) 6400 Kiskunhalas, Füzes puszta 78/12. alatti lakos, Magyarország állampolgára – aki személyazonosságát az előttem felmutatott 539607EE számú személyazonosító igazolvány típusú igazolvánnyal, lakcímét pedig a 286006LD számú lakcímet igazoló hatósági igazolvánnyal igazolta – ezen az idefűzött 1 azaz egy lapból és 1 azaz egy megkezdett oldalból álló magánokiraton szereplő **aláírásának a valóságát.** -----

---**Tanúsítom** továbbá, hogy **Kiri Zoltán ügyfél** – a Horvát Köztársaság Osijek (Eszék) Kereskedelmi Bíróság által Osijek, 2020. augusztus 28. napján lekért „Cégkivonat” megnevezésű okirat szerint (melyet az Országos Fordító és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. a 21P00065BAJ-01-01#\_BMA. számon hitelesített) – a **Cg.030211686** cégjegyzékszámú **International Line Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (2 Osijek (Osijek város), Ivana Gundulića 28.) önálló képviseleti joggal rendelkező ügyvezető igazgatója (vezető tisztségviselője).** -----

---Az ügyfél kijelentette, hogy olvasni tud, az okirat szövege szerinti nyelvet érti, az okirat tartalmát ismeri. -----

---Előzetesen tájékoztattam a személyazonosság ellenőrzésével érintett személyt a közjegyzőkről szóló 1991. évi XLI. törvény (a továbbiakban: **Kjtv.**) 122. §-ának (2) bekezdése szerinti személyazonosság-ellenőrzés céljáról, módjáról és tartalmáról, a közjegyzői közreműködés megtagadásának kötelezettségéről és a Kjtv. 122. §-ának (8) bekezdésében megjelölt bejelentési kötelezettségéről, valamint az ellenőrzés során megismert adatok kezeléséről. -----

---Kelt Kiskunhalas, 2021. (kettőezer-huszonegyedik) év február hónap 11. (tizenegyedik) napján. -----

dr. Szundi Tamás  
közjegyzőhelyettes







Odvjetnik  
Ivan Bošković  
Ulica dr. Filipa Potrebece 4  
Požega

broj telefona: 034/274-342  
broj telefaksa: 034/274-342  
broj mobitela: 098/439-031  
e-mail: odvjetnik@ivanboskovic.hr

## POSEBNA PUNOMOC

kojom ja, Zoltan Kiri, OIB: 58594030450, s prebivalištem u Mađarskoj, 6400 Kiskunhalas, Füzes Puszta 78/12, u svojstvu direktora trgovačkog društva INTERNATIONAL LINE društvo s ograničenom odgovornošću za trgovinu i usluge, Osijek, Ivana Gundulića 28, OIB: 16157428650, upisanog u sudski registar Trgovačkog suda u Osijeku, MBS: 030211686, koje zastupam pojedinačno i samostalno temeljem odluke od 20. studenog 2018., ovlašćujem

odvjetnika Ivana Boškovića iz Požege, Ulica dr. Filipa Potrebece 4, OIB: 31709770591

da podnese Trgovačkom sudu u Osijeku prijedlog dužnika za otvaranje stečajnog postupka nad INTERNATIONAL LINE društvo s ograničenom odgovornošću za trgovinu i usluge, Osijek, Ivana Gundulića 28, OIB: 16157428650, upisanog u sudski registar Trgovačkog suda u Osijeku, MBS: 030211686.

Ovom punomoći, kao jedini član i direktor društva INTERNATIONAL LINE d.o.o. ujedno ovlašćujem odvjetnika Ivana Boškovića da u moje ime i za moj račun kao jedinog člana društva i direktora društva poduzima sve pravne radnje u navedenom stečajnom postupku pred nadležnim Trgovačkim sudom u Osijeku.

U Kiskunhalas-u, 11.02.2021

Potpis: \_\_\_\_\_

ZOLTÁN KIRI OIB:  
5 8594030450

Odvjetnik

Ivan Bošković

1

Ivan Kovačić stalni sudski tumač za mađarski jezik imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Osijeku broj, 4-Su-505/2017-4 od 06. rujna 2017. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na mađarskom jeziku.

U Osijeku, 15.02.2021.





Javnobilježnički ured

Dr. Erika Csetneki

+36 (77) 421 277

Kiskunhalas, br. 1

6400 Kiskunhalas, Kossuth utca 13. Fsz.1



6401 Kiskunhalas, Pf. 239  
+36 (77) 521 277,

[csetneki@mokk.hu](mailto:csetneki@mokk.hu)

KIRD:342479118 (MOKKIT)

Broj predmeta 5109/Z132/2021

P o t v r d a

---Potvrđujem, istinitost potpisa stranke imena **Zoltán Kiri** - (ime po rođenju Zoltán Kiri, rođen, u mjestu: Szeged (Segedin), 23. dana mjeseca lipnja 1983. godine djevojačko ime majke: Ibolya Fekete), prebivalištem 6400 Kiskunhalas, Füzes puszta 78/12, državljanin Mađarske - koji je svoju osobnu istovjetnost dokazao preda mnoom pokazanom potvrdom tipa osobna iskaznica broj 539607EE, a prebivalište (adresu stanovanja) potvrdom nadležnog tijela o mjestu stalnog prebivališta broj: 286006LD - na uz ovu potvrdu pripojenom privatnom dokumentu koji se sastoji od 1, odnosno jednog lista, i 1, odnosno jedne započete stranice. ---

---Potvrđujem nadalje da je **stranka Zoltán Kiri**, prema dokumentu naziva „izvod iz sudskog registra“ kojeg je dana 28. kolovoza 2020. godine izdao Trgovački sud u Osijeku, Republika Hrvatska (kojeg je Országos Fordító, és Fordításhitelesítő Iroda Zrt. - Državni ured za prevođenje i ovjeru prijevoda, zatvoreno dioničko društvo, ovjerio pod brojem ovjere 21P00065BAJ-01-01#\_BMA.) - **direktor društva (vodeći dužnosnik) International Line društvo s ograničenom odgovornošću za trgovinu i usluge pod MBS 030211686 (Osijek, (Grad Osijek); Ivana Gundulića 28., raspolaže s pravom samostalnog zastupanja društva.** ---

---Stranka je izjavila, da zna čitati, poznaje jezik kojim je dokument napisan, poznaje sadržaj dokumenta. --- Prethodno sam informirao osobu koja je obuhvaćena kontrolom osobnog identiteta, o cilju, načinu i sadržaju kontrole osobnog identiteta, prema članku 122. stavak (2) Zakonu o javnim bilježništvu broj XLI/1991 godine, o obvezi odbijanja javnobilježničke suradnje, i o obvezi prijave, kao i o korištenju podataka upoznatih u tijeku kontrole iz članka 122. stavak (8) Zakona o javnom bilježništvu. ---

---U Kiskunhalas-u 11. (jedanaestog) dana, mjeseca veljače, 2021. (dvijetisućedvanaeste) godine. ---

Dr. Tamás Szundi  
javnobilježnički prisjednik  
pečat okrugli s tekстом:

Dr. Erika Csetneki  
JAVNI BILJEŽNIK  
4  
KISKUNHALAS I.

Ivan Kovačić stalni sudski tumač za mađarski jezik imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Osijeku broj, 4-Su-505/2017-4 od 06. rujna 2017. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na mađarskom jeziku.

U Osijeku, 15.02.2021.



*[Handwritten signature]*

6401 Kiskunhalas, PC 230  
+36 (77) 521 237

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230

6401 Kiskunhalas, PC 230



Stalni sudski tumač za mađarski jezik

